from

A Bibliography of Literary Theory, Criticism and Philology

<http://www.unizar.es/departamentos/filologia_inglesa/garciala/bibliography.html>

by José Ángel García Landa

(University of Zaragoza, Spain)

# José María Valverde (1927-1996)

(Spanish poet, critic and translator; b. Valencia de Alcántara, Cáceres; chair, U de Barcelona, d. Barcelona)

**Works**

Valverde, José María. *Estudios sobre la palabra poética.* 1952.

\_\_\_\_\_. *Cartas a un cura escéptico en materia de arte moderno.* Barcelona: Seix-Barral, 1959.

\_\_\_\_\_. "Cartas a un cura escéptico en materia de arte moderno." In *El ensayo español: Siglo XX.* Ed. Jordi Gracia and Domingo Ródenas. Barcelona: Crítica, 2009. 639-46.\*

\_\_\_\_\_. *Azorín.* 1971.

\_\_\_\_\_. *Antonio Machado.* 1975.

\_\_\_\_\_. *Breve historia de la literatura española.* Barcelona: Guadarrama.

\_\_\_\_\_. *Enseñanzas de la edad: Poesía 1945-1970.* Ediciones de Bolsillo.

\_\_\_\_\_. "Una imagen de Gabriel Celaya." Introd. to Celaya, *Poesías completas* vol. 1 (Barcelona: Laia, 1977) 1-17. In *Época contemporánea: 1939-1980.* Ed. Domingo Ynduráin with Domingo Valls. Vol. 8 of *Historia y Crítica de la Literatura Española.* Gen. ed. Francisco Rico. Barcelona: Crítica, 1981. 191-96.\*

\_\_\_\_\_. *La literatura: Qué era y qué es.* Barcelona: Montesinos, 1982.

\_\_\_\_\_. *Movimientos literarios.* Barcelona: Salvat, 1985.

\_\_\_\_\_. "6. La edad de oro de la literatura de Estados Unidos." In Martín de Riquer and José María Valverde, *Historia de la Literatura Universal.* Vol. 7. Barcelona: Planeta, 1985.

\_\_\_\_\_. "Confesiones de un traductor shakespeariano." In *Shakespeare en España.* Ed. José Manuel González Fernández de Sevilla. Zaragoza: U de Alicante/Libros Pórtico, 1993. 187-92.\*

\_\_\_\_\_. *Nietzsche, de filólogo a anticristo.* Barcelona: Planeta, 1993.

\_\_\_\_\_. *El arte del artículo (1949-1993).* Barcelona, 1994.

\_\_\_\_\_. Introd. to *Así habló Zaratustra.* By Friedrich Nietzsche. Trans. and notes by Juan Carlos García Borrón. Barcelona: Planeta, 2003.\*

\_\_\_\_\_. Introd. to *Así habló Zaratustra.* By Friedrich Nietzsche. Trans. and notes by Juan Carlos García Borrón. (La Maison de l'Écriture). Navarra: Altaya, 2006.\*

\_\_\_\_\_. *Breve historia y antología de la estética.* Barcelona: Ariel, 2011.

\_\_\_\_\_. *Breve historia y antología de la estética.* (Grandes pensadores españoles). Barcelona: Planeta-DeAgostini, 2011.

\_\_\_\_\_, ed. *Azorín:* *Artículos anarquistas.* Barcelona: Lumen, 1993.

\_\_\_\_\_, introd. and trans. *Romeo y Julieta. Julio César.* By William Shakespeare. Barcelona: Planeta, 1996. 2003.

\_\_\_\_\_, introd. and trans. *Romeo y Julieta. Julio César.* By William Shakespeare. Barcelona: Altaya-La Maison de l'Écriture, 2004.\*

\_\_\_\_\_, trans. Problemas de la literatura contemporánea: Conferencias de Francfort. By Ingeborg Bachmann. Madrid: Tecnos, 1990.

\_\_\_\_\_, trans. *Ulises.*By James Joyce. Barcelona: Lumen, 1989.

\_\_\_\_\_, trans. *Ulises.* Trans. José María Valverde. 2 vols. (Narrativa Actual, 26, 27). Barcelona: RBA, 1995.\*

\_\_\_\_\_, trans. *Cartas a un joven poeta.* By Rainer Maria Rilke. Madrid: Alianza, 1984.

\_\_\_\_\_, trans. *Mucho ruido por nada.* By William Shakespeare. Introd. Carlos Pujol. (Colección William Shakespeare). Barcelona: Planeta DeAgostini, 2000.\*

\_\_\_\_\_, ed. and trans. *Comedias.* [*Un sueño de la noche de San Juan, Las alegres casadas de Windsor, La doma de la furia, El mercader de Venecia*]. By William Shakespeare. Barcelona: RBA, 1994.\*

\_\_\_\_\_, ed. and trans. *Macbeth.* (Colección William Shakespeare). Barcelona: Planeta DeAgostini, 2000.\*

\_\_\_\_\_, ed. and trans. *Hamlet.* (Colección William Shakespeare). Barcelona: Planeta-DeAgostini, 2000.\*

\_\_\_\_\_, ed. and trans. *Julio César.* (Colección William Shakespeare). Barcelona: Planeta DeAgostini, 2000.\*

\_\_\_\_\_, ed. and trans. *Ricardo III.* (Colección William Shakespeare). Barcelona: Planeta DeAgostini, 2000.\*

\_\_\_\_\_, ed. and trans. *Enrique V.* (Colección William Shakespeare). Barcelona: Planeta DeAgostini, 2000.\*

\_\_\_\_\_, trans. *Romeo y Julieta. Julio César.* By William Shakespeare. Barcelona: Planeta, 1996.

\_\_\_\_\_, ed. and trans. *Romeo y Julieta.* (Colección William Shakespeare). Barcelona: Planeta DeAgostini, 2000.\*

\_\_\_\_\_, ed. and trans. *La doma de la furia.* (Colección William Shakespeare). Barcelona: Planeta DeAgostini, 2000.\*

\_\_\_\_\_, ed. and trans. *El rey Lear.* (Colección William Shakespeare). Barcelona: Planeta DeAgostini, 2000.\*

\_\_\_\_\_, ed. and trans. *La Tempestad.* (Colección William Shakespeare). Barcelona: Planeta DeAgostini, 2000.\*

\_\_\_\_\_, ed. and trans. *Las alegres casadas de Windsor.* (Colección William Shakespeare). Barcelona: Planeta DeAgostini, 2000.\*

\_\_\_\_\_, ed. and trans. *El mercader de Venecia.* (Colección William Shakespeare). Barcelona :Planeta DeAgostini, 2000.\*

\_\_\_\_\_, ed. and trans. *Un sueño de la noche de San Juan.* (Colección William Shakespeare). Barcelona; Planeta DeAgostini, 2000.\*

\_\_\_\_\_, ed. and trans. *Enrique IV.* (Colección William Shakespeare). Barcelona: Planeta DeAgostini, 2000.\*

\_\_\_\_\_, ed. and trans. *La duodécima noche: O lo que queráis.* (Colección William Shakespeare). Barcelona: Planeta DeAgostini, 2000.\*

\_\_\_\_\_, ed. and trans. *La comedia de los errores.* (Colección William Shakespeare). Barcelona: Planeta DeAgostini, 2000.\*

\_\_\_\_\_, ed. and trans. *Antonio y Cleopatra.* Barcelona: Planeta, 1989. Rpt. (Colección William Shakespeare). Barcelona: Planeta DeAgostini, 2000.\*

\_\_\_\_\_, ed. and trans. *Los dos caballeros de Verona.* Barcelona: Planeta, 1968. Rpt. (Colección William Shakespeare). Barcelona: Planeta DeAgostini, 2000.\*

\_\_\_\_\_, ed. and trans. *Tito Andrónico.* Ed. and trans. José María Valverde. Barcelona: Planeta, 1968. Rpt. (Colección William Shakespeare). Barcelona: Planeta-DeAgostini, 2000.\*

\_\_\_\_\_, trans. *Tito Andrónico.* By William Shakespeare. In *Tito Andrónico. Antonio y Cleopatra. Coriolano. La tragedia de Cimbelino.* Introd. Pilar Zozaya Ariztia. Trans. José María Valverde. (Clásicos Universales Planeta, 64). Barcelona: Planeta, 1983.\*

\_\_\_\_\_, ed. and trans. *Othello, el moro de Venecia.* Barcelona: Planeta, 1994. Rpt. (Colección William Shakespeare). Barcelona: Planeta-DeAgostini, 2000.\*

\_\_\_\_\_, ed. and trans. *Trabajos de amor perdidos.* 1985. (Colección William Shakespeare). Barcelona: Planeta DeAgostini, 2000.\*

\_\_\_\_\_, ed. and trans. *Troilo y Crésida.* 1968. (Colección William Shakespeare). Barcelona: Planeta DeAgostini, 2000.\*

\_\_\_\_\_, ed. and trans. *Medida por medida.* 1968. (Colección William Shakespeare). Barcelona: Planeta DeAgostini, 2000.\*

\_\_\_\_\_, ed. and trans. *Moby Dick.* By Herman Melville. Barcelona: Planeta, 2003.\*

\_\_\_\_\_, ed. and trans. *Moby Dick.* By Herman Melville. (La Maison de l'Écriture). Barcelona: Altaya, 2005.\*

\_\_\_\_\_, ed. *Moby Dick.* Trans. José María Valverde. (Austral). Madrid: Espasa Calpe.

\_\_\_\_\_, series ed. (Narrativa actual: Clásicos del siglo XX; Literatura norteamericana). Barcelona: RBA, 1995.\*

Valverde, José María, Antonio Colinas, Rafael Argullol, Antoni Marí and Jaime Siles. *Diálogos sobre poesía española.* Frankfurt and Madrid: Vervuert Verlag / Iberoamericana, 1994.

Ferrater, Gabriel. *Mujeres y días.* Bilingual ed. (Catalan/Spanish), trans. José Agustín Goytisolo, José Mª Valverde and Pere Gimferrer. Barcelona: Seix-Barral, 1979.

*Poetas románticos ingleses: Antología.* [Ed. José María Valverde. Trans. José María Valverde and Leopoldo Panero.] (Historia de la Literatura). Barcelona: RBA, 2002.\*

Riquer, Martín de, and José María Valverde. *Historia de la literatura universal.* 1956. 10 vols. Barcelona: Planeta, 1991.

\_\_\_\_\_. *Historia de la Literatura Universal.* 1957.(Grandes Obras de la Cultura). Barcelona: RBA Coleccionables, c. 2005.\*

**Criticism**

Bermejo, José María. "Cinco palabras sobre la palabra poética." Rev. of *Diálogos sobre poesía española.* By José María Valverde, Antonio Colinas, Rafael Argullol, Antoni Marí and Jaime Siles. Frankfurt and Madrid: Vervuert Verlag / Iberoamericana, 1994. *Revista de Occidente* 174 (Noviembre 1994): 153-56.\*

Marco, Joaquín. "La poesía de José María Valverde a la luz de su nuevo libro." In Marco, *La nueva literatura en España y América.* Barcelona: Lumen, 1972. 193-200.

\_\_\_\_\_. "Los *Años inciertos* de José María Valverde," from Marco, *Nueva literatura en España y América* (Barcelona: Lumen, 1972): 194-99. In *Época contemporánea: 1939-1980.* Ed. Domingo Ynduráin with Domingo Valls. Vol. 8 of *Historia y Crítica de la Literatura Española.* Gen. ed. Francisco Rico. Barcelona: Crítica, 1981. 238-41.\*

Osset, Miguel. Review of *Nietzsche, de filólogo a anticristo.* By José María Valverde. *Quimera* 118 (1993): 68.